

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**«Ассоциативные поля «тоска», «грусть» и «печаль»: общее и  
различное (на материале ассоциативных экспериментов  
и словарей РАС и СИБАС)»**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 441 группы

направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Института филологии и журналистики

**Рябуховой Яны Александровны**

Научный руководитель

К.ф.н., доцент

\_\_\_\_\_

подпись, дата

Е.В. Старостина

Зав. кафедрой

Д.ф.н., профессор

\_\_\_\_\_

подпись, дата

О.Ю. Крючкова

Саратов 2024

Данная работа посвящена изучению ассоциативных полей «тоска», «грусть» и «печаль», выявлению специфики данных полей и психолингвистического значения данных слов в сознании носителей русского языка.

**Актуальность** исследования определяется тем, что современное общество сталкивается с растущей потребностью в понимании психолингвистических особенностей и культурных аспектов языкового опыта. Концепт «тоска» является важным элементом русской лексики, несущим глубокие эмоциональные оттенки, и его исследование приобретает особую актуальность в контексте формирования культурных норм и ценностей. Анализ ассоциативных полей «тоска», «грусть» и «печаль» позволит более точно охарактеризовать психолингвистическое восприятие этих понятий в сознании носителей русского языка. Полученные данные также имеют применение в области межкультурной коммуникации, психотерапии и лингвистического образования, улучшая взаимопонимание и межкультурные взаимодействия.

**Объект исследования** — ассоциативные поля «тоска», «грусть» и «печаль», представленные в ассоциативных словарях РАС, СИБАС и полученные в ходе свободного ассоциативного эксперимента.

**Предмет исследования** — общее и различное в структуре и содержании данных ассоциативных полей, психолингвистическое (ассоциативное) значение рассматриваемых лексем.

**Цель работы** — опираясь на данные ассоциативных словарей и результатов ассоциативных экспериментов, описать представления носителей русского языка о «тоске» и близких к ней феноменах, выявить общее и различное в структуре и содержании ассоциативных полей «тоска», «грусть» и «печаль».

Соответственно данной цели в работе решаются следующие **задачи**:

1. Изучить работы, посвященные описанию концептов «тоска», «грусть» и «печаль» и семантики лексем «тоска», «грусть» и «печаль» в культурном

аспекте.

2. Опираясь на этимологические словари и толковые словари русского языка 11 – 21 века описать этимологию и семантику лексемы «тоска», сделать выводы о происхождении лексемы «тоска» и развитии ее значения.

3. Провести фреймовый анализ ассоциативных полей «тоска» (материалы РАС и СИБАС), описать структуру фрейма «тоска», выявить динамику представлений носителей языка о «тоске».

4. Сопоставить лексикографические и ассоциативные данные, сделать выводы о специфике ассоциативного (психолингвистического) значения слова «тоска».

5. Провести фреймовый анализ ассоциативных полей «грусть» и «печаль» (материалы РАС и свободного ассоциативного эксперимента), описать структуру фреймов данных полей, выявить динамику представлений носителей языка о «грусти» и «печали».

6. Сопоставить фреймы ассоциативных полей «тоска», «грусть» и «печаль», выявить общее и различное в их структуре и содержании.

**Материалами** для написания работы послужили ассоциативные словари (Русский ассоциативный словарь под ред. Ю.Н. Караулова и Русский региональный ассоциативный словарь (Сибирь и Дальний Восток) под ред И.В. Шапошниковой и А.А. Романенко), результаты свободного ассоциативного эксперимента, проведенного нами в 2023 году, различные толковые и этимологические словари.

В нашем ассоциативном эксперименте были опрошены 290 информантов и, соответственно, получены 290 реакций (среди которых 2 отказа), самой большой группой среди информантов оказались женщины возрастной группы «19–39»: 255 (87,9%) женщин, из которых 221 информант (76,2%) возраста «19–39 лет».

**Методы** исследования – лексикографический анализ, этимологический анализ, анализ психолингвистического (ассоциативного) значения, фреймовый анализ ассоциативного поля, сопоставительный метод.

**Теоретическая значимость** работы заключается в том, что исследование ассоциативных полей, связанных с эмоционально насыщенными понятиями, такими как «тоска», расширяет понимание лингвистической динамики, предоставляя глубокий взгляд на эволюцию значения лексемы «тоска» в культурном контексте. Это способствует развитию лексикографической теории и психолингвистического подхода к изучению эмоционально окрашенных лексем.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что результаты ассоциативного эксперимента и сопоставительного анализа могут быть использованы в ряде областей, включая образование, межкультурную коммуникацию и психотерапию. Эти данные могут служить основой для разработки культурно-адаптированных образовательных программ, способствуя лучшему взаимопониманию в различных социокультурных сценариях. Кроме того, практические выводы могут быть применены в разработке лингвистических ресурсов, способствующих улучшению эмоциональной грамотности и эффективности межличностного общения.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, списка использованных словарей, приложений.

Во **введении** представлена общая характеристика работы, указана цель, поставлены задачи исследования.

**Основное содержание работы. Первая глава** «Теоретические основы фреймового анализа ассоциативных полей» содержит теоретическую информацию о теме исследования. Глава состоит из пяти параграфов.

В параграфе 1.1 «Ассоциации и метод ассоциативного эксперимента» содержатся краткие сведения об ассоциациях и методах ассоциативного эксперимента.

Впервые понятие ассоциации упоминается в работах Аристотеля и Платона, однако определение возникает значительно позже. На данный момент вербальные ассоциации изучаются психолингвистикой.

Далее рассматривается метод ассоциативного эксперимента. Существуют различные варианты проведения ассоциативного эксперимента: свободный, направленный и цепочечный. Интерпретация полученных результатов также может быть разной. Реакции можно разделить, например, на синтагматические и парадигматические. Другие исследователи говорят о наличии «звуковых» реакций, антонимических и синонимических реакций, «социально-детерминированные» реакций и т.д.

Ассоциативные реакции изучаются количественными и качественными методами. Среди количественных методов в данной работе используется метод выделения «главных ассоциатов», т.е. реакций, относительная частота которых выше 5%. Качественный метод анализа ассоциативного поля – метод фреймового анализа.

В параграфе 1.2 «Фреймовый анализ как метод выявления структуры ассоциативного поля» рассматривается понятие фрейма и метод фреймового анализа для изучения ассоциативного поля.

Фреймы занимают центральное положение в когнитивной лингвистике. Впервые данное понятие вводит М. Минский. Важной характеристикой фреймов является их иерархическая структура. Однако единого представления о структуре фрейма на данный момент нет, поэтому многие исследователи предлагают свои варианты. В данной работе рассматриваются некоторые из них и отмечается, что в настоящем исследовании используется схема, предложенная В.Е. Гольдиным.

В параграфе 1.3 «"Тоска" как культурно значимый концепт русской языковой картины мира» рассматривается концепт «тоска» в русском языковом сознании.

Многие исследователи сходятся во мнении, что тоска является одним из ключевых понятий русского менталитета. Были выявлены смысловые компоненты концепта «тоска», например, «тоска по любимым, близким людям» и «сожаление об утраченном». Многие исследователи считают, что в сознании

носителей русского языка значение данного концепта размыто, и часто смешивается с семантикой синонимичных негативных переживаний. Рассматривается вопрос переводимости данного концепта на другие языки. Многие исследователи приходят к выводу, что это невозможно, так как концепт «тоска» содержит в себе смыслы, которые на другом языке часто покрываются как минимум несколькими синонимичными словами.

В параграфе 1.4 «История изучения концептов "грусть" и "печаль"» изучаются концепты «грусть» и «печаль» в русской языковой картине мира.

В данном параграфе отмечается, что многие исследователи изучают данные концепты сквозь призму художественного дискурса. Некоторые исследования ставили своей целью выделить различия между данными концептами. Данные работы позволили установить, что, например, грусть воспринимается как более легкое состояние, значение «забота» сохраняется только у слова «печаль», грусть – временное настроение и т.д.

В параграфе 1.5 «Выводы к главе 1» кратко подводятся итоги теоретической главы.

**Во второй главе** «"Тоска", "Грусть" и "Печаль" в русском языковом сознании» приводится история развития значений слов «тоска», «грусть» и «печаль», составляются фреймы по данным РАС, СИБАС и проведенного нами свободного ассоциативного эксперимента. Глава состоит из 5 параграфов.

В параграфе 2.1 «Этимология и история слова "тоска"» анализируется этимология и история развития значения слова «тоска».

Нами было выявлено, что существуют несколько точек зрения на происхождение слова «тоска». В ходе лексикографического анализа было выяснено, что изначально тоска указывала на вполне ощутимую тесноту и только потом — на грусть. Постепенно тоска стала указывать на тяжелое душевное переживание, которое сопровождается тревогой и грустью.

Добавляется значение «гнетущая, томительная скука», которое остается характерным только для разговорной речи.

В параграфе 2.2 «Фрейм «тоска» по материалам РАС и СИБАС» представлен фрейм стимула «тоска» за 1990-е и 2010-е годы.

В ходе заполнения фрейма «тоска» не все слоты оказались заполнены. Например, пустыми остались слоты: «1. Ситуации с участием S», «3. Меронимы S», «11. Символическое использование S» и некоторые подслоты слота 6 оригинальной структуры фрейма В.Е. Гольдина, от которых мы отталкивались изначально («6.2. по материалу, форме, цвету», «6.3. прагматические», «6.4. эстетические»). Вместе с этим возникла необходимость добавить новые слоты в схему В.Е. Гольдина и уточнить названия уже существующих слотов, поскольку стимул «тоска» является абстрактным, а не конкретным существительным. Был добавлен слот «9. Объект S», куда вошли все реакции семантики «смутное желание чего-то недостижимого» и «тоска по любимым, близким людям». Слот «Аксессуары S» был переименован в «Сопутствующие S предметы и явления в типичных ситуациях», поскольку слово «аксессуары» не сочетается с абстрактным именем. Похожим изменениям подвергся слот «предметы того же рода, что и S», куда был добавлен элемент «явления», что также объясняется объектом нашего исследования – полем абстрактного имени существительного.

Сравнение двух фреймов позволило установить, что постепенно главными ассоциатами стимула «тоска» становятся реакции *грусть* и *печаль*. Можно также говорить о том, что переживание тоски связано с учебой (*учеба* (РАС), *в институте* (РАС), *на паре* (СИБАС)). Устойчиво в слотах «предметы того же рода, что и S», «синонимы слова-стимула», «толкование стимула» (РАС, СИБАС) закрепились такие реакции, как: *грусть*, *печаль*, *скука*.

В параграфе 2.3 «Фреймы «печаль» и «грусть» на материале РАС» представлены фреймы стимулов «печаль» и «грусть» за 1990-е годы.

Сравнение фреймов «печаль», «грусть» и «тоска» за 1990-е годы позволило выявить различия между ними. Так, только для тоски характерна семантика поедания, именно со стимулом грусть ассоциируются жидкости (*слезы, дождь*), локализация в самом человеке характерна только для стимула «печаль».

Сравнение данных фреймов позволило выявить и общее. Например, для всех трех фреймов был актуален слот «Объект S», незаполненные слоты (2.1, 2.2, 3, 7, 8.3, 8.4, 10.1, 10.3, 10.4, 10.7, 11) совпали у всех фреймов, подслоты 2.3, 10.2 и 10.8 пересекаются во всех трех случаях.

В параграфе 2.4 «Фреймы «печаль» и «грусть» на материале ассоциативного эксперимента» представлены фреймы стимулов «печаль» и «грусть» за 2020-е годы.

В процессе составления фреймов «грусть» и «печаль» оказалось, что на месте слота «9. Объект S» формируется новый слот «12. Повод», который содержит в себе несогласованную стимул и реакцию (грусть + *nana*).

В слоте 8.1 формируется группа «субъект», характерная только для фреймов за 2020-е годы. Данная группа описывает следующую ситуацию: «...когда прилагательное метонимически употребляется по отношению к объектам (рассказам, песням, фильмам и т.д.), которые вызывают это состояние, то это становится постоянной характеристикой объекта» (например, *Ваня I*).

В параграфе 2.5 «Выводы к главе 2» подводятся итоги анализа материала, обобщаются полученные данные.

Наконец, в **заключении** подводятся итоги исследования. Изучив работы, посвященные описанию концептов «тоска», «грусть» и «печаль» и семантики лексем «тоска», «грусть» и «печаль» в культурном аспекте, мы выяснили, что тоска сохраняет свою роль одного из ключевых концептов русской культуры, большинство исследований концептов «грусть» и «печаль» ориентированы на



изучение художественного дискурса, практически все исследователи говорят о синонимичности значений лексем грусть и печаль.

Описав семантику лексемы «тоска» по толковым словарям русского языка 11 – 21 века, мы выяснили, что тоска изначально функционировала как указание на ощутимую тесноту, и только потом стала синонимом грусти.

Фреймовый анализ ассоциативных полей «тоска» (материалы РАС и СИБАС) позволил описать структуру фрейма «тоска», выявить динамику представлений носителей языка о «тоске». Мы пришли к следующим выводам: 1) постепенно семантика лексемы «тоска» смешивается с семантикой её синонимов; 2) только для стимула «тоска» в слоте «Объект S» характерны частотные реакции *по дому* и *по Родине*. В будущем эти реакции уходят на периферию; 3) коллокация «т. зеленая», которая являлась главным ассоциатом в РАС, со временем уходит на периферию.

Сопоставив лексикографические и ассоциативные данные, мы пришли к выводу, что специфика ассоциативного (психолингвистического) значения слова «тоска» такова: 1) связь тоски с «воспоминанием о чем-то хорошем в прошлом»; 2) наличие следующих смысловых компонентов: смутное желание чего-то недостижимого; тоска по любимым, близким людям; 3) тоска может выступать как субъект действия, то есть, как нечто живое.

Мы провели фреймовый анализ ассоциативных полей «грусть» и «печаль» (материалы РАС и свободного ассоциативного эксперимента), описали структуру фреймов данных полей, выявили динамику представлений носителей языка о «грусти» и «печали», и заключили, что: 1) для данных фреймов семантика «человекоподобное действие» остается актуальной; 2) несмотря на то, что в РАС 1994 слот «9. Объект S» был актуален, во фреймах свободного АЭ 2020-х годов этого слота нет, и на его месте появляется новый слот – «12. Повод»; 3) из предыдущего пункта следует, что разрушается и грамматическая конструкция «тоска/грусть по + Д.п.» (РАС 1994).

Мы сопоставили фреймы ассоциативных полей «тоска», «грусть» и «печаль», выявили общее и различное в их структуре и содержании. В результате мы пришли к выводу, что фрейм тоска/грусть/печаль имеет следующую структуру:

1. Ситуации с участием S (факультативный)
2. Предметно-логические связи S:
  - 2.1. явления того же рода, что и S;
  - 2.2. противоположности, антиподы S.
3. Хронотоп:
  - 3.1. типичное место;
  - 3.2. типичное время.
4. Сопутствующие S предметы и явления в типичных ситуациях.
5. Качества, оценки S:
  - 5.1. параметрические;
  - 5.2. эмоциональные
6. Действия, состояния, деятельность (факультативный)
7. Связь S с человеком:
  - 7.1. лица, функционально связанные с S;
  - 7.2. принадлежность лицу;
  - 7.3. действие человека на S;
  - 7.4. действие S на человека.
8. Речевой аспект S:
  - 8.1. синонимы слова-стимула;
  - 8.2. формулы, прецедентные тексты со словом-стимулом или с S;
  - 8.3. слова, словоформы, близкие по звучанию слову-стимулу;
  - 8.4. толкование стимула.
9. Объект S.

## 10. Повод.

В **приложении** приводятся словарные статьи исследуемых лексем, ассоциативные поля по данным РАС, СИБАС и АЭ, таблицы с фреймами и таблица с данными по наполнению слотов рассмотренных в настоящей работе фреймов.